Porównanie tłumaczeń Tobiasza 1:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nie minęło czterdzieści dni, a król został zabity przez swoich dwóch synów, którzy zbiegli potem w góry Ararat . Królem został po nim jego syn Asarhaddon. On też ustanowił Achikara, syna mojego brata Anaela, skarbnikiem królestwa i powierzył mu całą administrację. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nie minęło czterdzieści dni, kiedy dwaj synowie króla zamordowali go i zbiegli w góry Araratu, a inny jego syn, Asarhaddon, został po nim królem. Ustanowił on Achikara, syna mojego brata Anaela, zarządcą finansów w królestwie. Jemu także powierzył kierowanie całą administracją. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І не минуло пятдесять днів як його забили два його сини. І вони втекли в гори Арарат, і зацарював замість нього Сахердонос його син. І той настановив Ахіахара сина Анаїла, сина мого брата, над всіма розрахунками свого царства і над всім домом. |